Traslado de contenedores

Guía de usuario del mensaje EDI
IFTMIN
(Instruction message)

Orden de traslado de contenedores

Versión 1.5
D.99A

Mensaje:	IFTMIN T03
Versión:	1.5
Fecha:	Octubre de 2014
Fuente:	*Port de Barcelona*

© Port de Barcelona

La información de este documento está sujeta a cambios sin notificación previa.

La última versión de esta guía será la publicad en la web del Port de Barcelona:
www.portdebarcelona.cat

0 Control de cambios *1*

Control de cambios **1**

1 Introducción *3*

Introducción **3**

Función del mensaje (según UN/EDIFACT) **3**

Funciones de esta implementación del mensaje (según el Port de Barcelona) **4**

2 Indicadores de estado y de uso *5*

3 Branching diagram *7*

4 Estructura del mensaje *8*

Segment Header : UNH - BGM - DTM - FTX **9**

UNH Cabecera del mensaje 9

BGM Inicio del mensaje 10

DTM Fecha/Hora/Periodo 11

FTX Texto libre 11

Grupo 3 : RFF **14**

RFF Referencia 14

Grupo 8 : TDT – DTM **15**

TDT Detalles del transporte 15

DTM Fecha/Hora/Periodo 16

Grupo 11 : NAD **18**

NAD Nombre y dirección 18

Grupo 37: EQD – EQN – MEA – DIM – SEL – TMP – FTX – RFF **20**

EQD Detalles del equipo 20

EQN Número de unidades 21

MEA Medidas 22

DIM Dimensión 23

SEL Precinto 23

TMP Temperatura 24

FTX Texto libre 25

RFF Referencia 26

Segment Trailer : UNT **26**

UNT Final de mensaje 26

5 Elementos de información del mensaje _____ *28*

6 Relación de segmentos para cada función del mensaje _____ *29*

1- Orden de traslado de contenedores _____ **29**

7 Ejemplos _____ *30*

1- Orden de traslado de contenedores _____ **30**

8 Mantenimiento de la guía _____ *32*

0 Control de cambios

Control de cambios

Cambios de la versión 1.5 respecto a la versión 1.4 de enero de 2008:

- Se añaden nuevas instrucciones especiales en el elemento de datos 4411 del segmento FTX de cabecera:
  - C11 - PLATAFORMA CON SUSPENSIÓN NEUMÁTICA
  - C12 - PLATAFORMA EXTENSIBLE
  - C13 - PLATAFORMA 3 EJES (HASTA 42 TONS)
  - C14 - PLATAFORMA 3 EJES + TRACTORA 3 EJES (HASTA 44 TONS)
  - C15 – NO CONECTAR EL REEFER AL CAMIÓN

- Y se modifica la descripción de una que ya existía
  - C6 - CONECTAR EL REEFER (en lugar de ENCHUFAR EL REEFER).

La versión 1.4 incorpora los siguientes cambios respecto a la versión anterior 1.3 de noviembre de 2007:

- Se incluye una serie de datos opcionales de los equipos que no existían en la versión anterior que estaba orientada a contenedores vacíos: temperatura de transporte, peso, extramedidas, precinto e información sobre las mercancías peligrosas.
- Se incluye una segunda repetición del segmento RFF en el grupo 37 para incorporar, opcionalmente, una referencia asignada por el consignatario al equipo declarado en el segmento EQD precedente. En el caso del traslado de contenedores vacíos, esta referencia identificará un contenedor hasta que se le pueda asociar una matrícula concreta.

La versión 1.3 incorpora los siguientes cambios respecto a la versión anterior 1.2 de octubre de 2007:

- Se eliminan las referencias al traslado de contenedores vacíos.

La versión 1.2 incorpora los siguientes cambios respecto a la versión anterior 1.1 de septiembre de 2007:

- Se incorpora, con carácter obligatorio, en el segmento RFF del grupo 3, una nueva referencia que afecta a todo el mensaje con el número de traslado (calificador “TF” en el elemento de datos 1153).

La versión 1.1 incorpora los siguientes cambios respecto a la versión anterior 1.0 de abril de 2007:

- Se incorpora, con carácter obligatorio, en el segmento RFF del grupo 3, una nueva referencia que afecta a todo el mensaje con el número de traslado (calificador “TF” en el elemento de datos 1153).
- Se remplaza el uso del segmento CNT, que se empleaba en la versión 1.0 para indicar el número de contenedores que debían trasladarse, por el segmento EQN del grupo 37 que permitirá detallar el número de contenedores de un determinado tipo y tamaño que quieren trasladarse.
- Se permite la inclusión del elemento de datos 8077 en el segmento EQD para indicar si el contenedor es del armador o es de leasing.
- Se requiere el elemento de datos 8169 en el segmento EQD para indicar si el contenedor está lleno o vacío.
- Se incluye un segmento RFF en el grupo 37 para incorporar, opcionalmente, una referencia de una de las partes implicadas a la partida de contenedores que se trasladan.

1 Introducción

Introducción

Esta guía cubre el detalle de la implementación desarrollada por el Fòrum Telemàtic para el Puerto de Barcelona del mensaje de orden de transporte (IFTMIN) para su uso en el intercambio electrónico de datos entre distintos actores de la Comunidad Logístico-Portuaria.

Función del mensaje (según UN/EDIFACT)

El mensaje esta pensado para dar instrucciones sobre un transporte. Es un mensaje que hace referencia a una única expedición y está alineado con otros mensajes para expediciones únicas como los mensajes de reserva de espacio (booking) IFTMBP, IFTMBF y IFTMBC, el mensaje de contrato de instrucciones (Instruction Contract Status Message) (IFTMCS) y el mensaje de notificación de llegada (Arrival Notice Message) (IFTMAN).

Este mensaje deriva del mensaje marco IFTM. El mensaje marco IFTM pretende ser una representación jerárquica de toda la información necesaria para llevar a cabo la expedición y el transporte de mercancías desde cualquier punto de origen a cualquier otro punto de destino, independientemente de la ruta seguida, modos de transporte o práctica comercial utilizada.

Los mensajes funcionales derivados del mensaje marco IFTM son adecuados para la preparación del transporte de mercancías por parte de cualesquiera que sean las partes involucradas en dicho proceso (ello incluye desde el expedidor/cargador al destinatario final, pasando por todos los intermediarios como gestores del transporte u otros transportistas) a la par que proporciona toda la información necesaria para realizar todas las gestiones para el envío y transporte de dichas mercancías.

El IFTM como Instrucción (código IFTMIN) es un mensaje que envía la parte que expide una instrucción a la espera de servicios de expedición y/o transporte para un envío, bajo las condiciones acordadas, a la parte que prepara los servicios de expedición y/o transporte.

La instrucción da como resultado un contrato de transporte para un envío y está fundamentalmente concebida para propósitos administrativos. El mensaje de Instrucción ser enviado por el expedidor al transportista o agente de transporte y contendrá los detalles finales del cargamento para el que se proporcionan los servicios.

El mensaje de instrucción, es el único mensaje que da como resultado el contrato actual que puede ser tanto un documento como un contrato electrónico.

Si en un intercambio entre un expedidor y un transportista/agente de transporte es suficiente con un mensaje, se debería utilizar el mensaje de instrucción, ya que es el único mensaje que da por resultado un contrato.

La parte receptora debe comprobar si el mensaje de Instrucción va precedido de un mensaje de Reserva en Firme, para poder interpretar la función, bien como mensaje administrativo únicamente o como un mensaje administrativo y operativo.

Funciones de esta implementación del mensaje (según el Port de Barcelona)

A continuación se describen las distintas funciones que pueden implementarse a partir del contenido de esta guía:

A. Orden de traslado de contenedores
   Se trata de un mensaje que envía el consignatario a la empresa de transporte, para transmitirle las instrucciones necesarias para efectuar un determinado servicio de traslado de contenedores, desde una terminal o depósito de contenedores a otro depósito o terminal de contenedores. Los recintos citados podrán estar o no en la zona portuaria.

2 Indicadores de estado y de uso

Los indicadores de estado ("M" y "C") forman parte del estándar UN/EDIFACT e indican los requerimientos mínimos para cumplir con la estructura del mensaje. Ello nos es útil para la implementación real de esos mensajes. Los indicadores de estado del estándar son:

Valor Descripción

M **Obligatorio (del inglés, mandatory)**
La entidad marcada así debe aparecer en todos los mensajes y ello debe hacerse extensivo a todas las guías de implementación de mensajes basadas en ese mensaje estándar.

C **Condicional (del inglés, conditional)**
La entidad marcada así, sólo se usará de común acuerdo entre las partes involucradas en el intercambio.

Los indicadores de uso son indicadores propios de cada implementación y describen el **uso particular** de los indicadores de estado condicionales del mensaje estándar de UN/EDIFACT.
Describen el **uso acordado entre las partes** de las distintas entidades que forman los mensajes: grupos de segmentos, segmentos, elementos de datos compuestos y simples.
Los indicadores de uso son:

Valor Descripción

M **Obligatorio (del inglés, mandatory)**
Indica que el ítem es obligatorio en el mensaje UN/EDIFACT.

R **Necesario (del inglés, required)**
Indica que el ítem debe aparecer en esta implementación.

D **Dependiente (del inglés, dependent)**
Indica que el uso de este ítem depende de una condición o conjunto de condiciones bien determinada. Esas condiciones deberán aparecer claramente especificadas en la guía de la implementación.

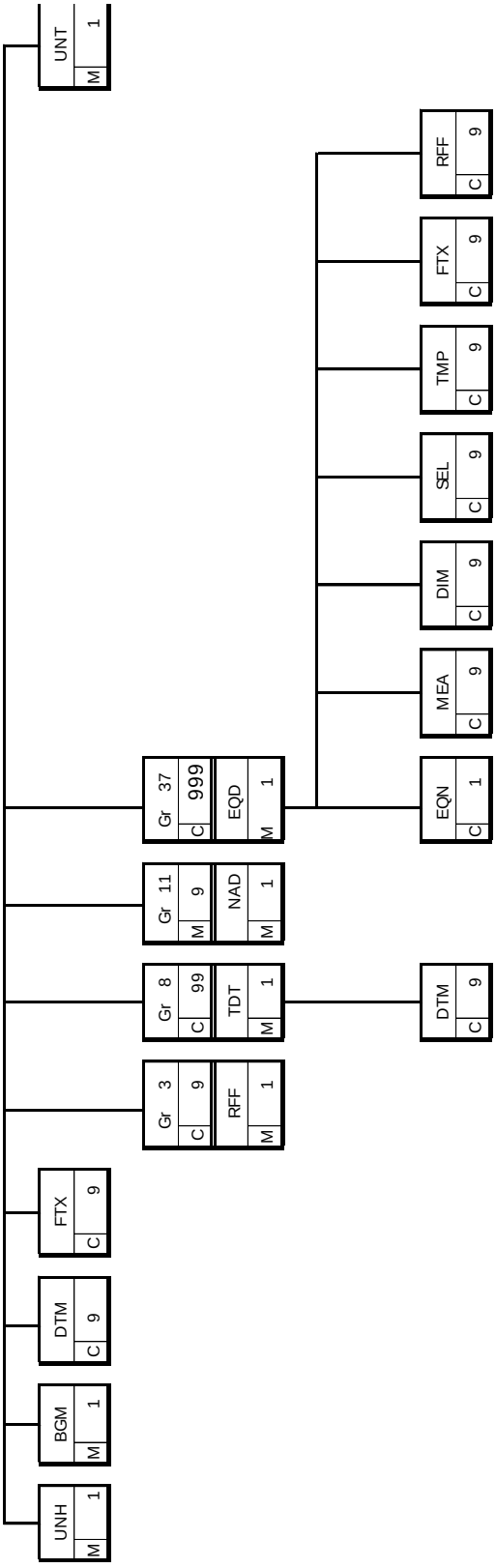
O **Opcional (del inglés, optional)**
Indica que este ítem aparecerá según la necesidad expresada por ambos interlocutores.

X **Sin usar (del inglés, "not used")**
Indica que este ítem no se usará en esta implementación.

Cuando un segmento de un grupo de segmentos esté marcado con los indicadores de uso "M" o "R", pero el grupo de segmentos del que depende esté marcado como "O" o "D", el segmento únicamente se transmitirá cuando el grupo de segmentos del que forma parte se use.

Este mismo criterio deberá aplicarse a los elementos de datos compuestos y simples de un segmento o a los elementos de datos simples de un elemento de datos compuesto.

3 Branching diagram



4 Estructura del mensaje

En este apartado se incorpora una descripción detallada de los segmentos utilizados en el mensaje IFTMIN. Para cada segmento de datos se incluyen sus características, las funciones de sus elementos de datos simples y compuestos, la información sobre los códigos (si existen) y un ejemplo para cada uno de los segmentos.

Segment Header : UNH - BGM - DTM - FTX

UNH Cabecera del mensaje

Función Encabezar, identificar y especificar el mensaje.
Uso segmento EDIFACT M 1
Uso del segmento Port de Barcelona M 1

0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M	an .. 14
S009	IDENTIFICADOR DEL MENSAJE	M	
0065	Identificador del tipo de mensaje	M	an .. 6
0052	Número de versión del tipo de mensaje	M	an .. 3
0054	Número de publicación del tipo de mensaje	M	an .. 3
0051	Agencia controladora	M	an .. 2
0057	Código asignado de asociación	C	an .. 6
0068	~~REFERENCIA DE ACCESO COMÚN~~	C	an .. 35
S010	~~ESTADO DE LA TRANSFERENCIA~~	C	
0070	~~Secuencia de la transferencia~~	M	n .. 2
0073	~~Primera y última transferencia~~	C	a 1

Uso del segmento

UNH		**M 1**
M	0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE *Referencia asignada por el transmisor. El formato es libre.* *Una posible codificación para la referencia es la siguiente: "UUUUAAAANNNNNN" donde UUUU es el código de usuario, AAAA es el año en curso y NNNNNN es un número secuencial de mensaje definido per el emisor.*
M	S009	IDENTIFICADOR DEL MENSAJE
M	0065	Identificador del tipo de mensaje *"IFTMIN" Container release order message*
M	0052	Número de versión del tipo de mensaje *"D"*
M	0054	Número de publicación del tipo de mensaje *"99A" directorio UN/EDIFACT*
M	0051	Agencia controladora *"UN" United Nations Economic Commission for Europe -UN/ECE/TRADE/WP.4 United Standard Messages (UNSM)*
O	0057	Código asignado de asociación *"FTLM10" Código asignado por la organització responsable del desarrollo y mantenimento de la guía de usuario y que además sirve de identificación de la misma.*
Ejemplo: UNH+ FTLM2006012345+IFTMIN:D:99A:UN:FTLM10'		

BGM Inicio del mensaje

Función	Indicar el tipo y función del mensaje, y transmitir el número de identificación.
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Port de Barcelona	M 1

C002	NOMBRE DEL DOCUMENT/MENSAJE	M	
1001	Nombre del Documento/Mensaje, codificado	C	an .. 3
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
1000	~~Nombre del Documento/Mensaje~~	C	an .. 35
C106	IDENTIFICACIÓN DE DOCUMENTO/MENSAJE	C	
1004	Número de Documento/Mensaje	C	an .. 35
1225	FUNCIÓN DEL MENSAJE, CODIFICADO	C	an .. 3
4343	~~TIPO DE RESPUESTA, CODIFICADO~~	C	an .. 3

Uso del segmento

BGM M 1		
M	C002	NOMBRE DEL DOCUMENTO/MENSAJE
R	1001	Nombre del Documento/Mensaje, codificado *"264" Transport equipment movement instruction (Orden de Traslado de contenedor)*
R	C106	IDENTIFICACIÓN DE DOCUMENTO/MENSAJE
R	1004	Número de Documento/Mensaje **Elemento #1: Referencia del mensaje** *Indica el número de documento de transporte asignado por el emisor del mensaje. El número podrá tener el siguiente formato:* *"CCCCCCCCCAAAANNNNNN", donde CCCCCCCCC es el número de identificación fiscal (CIF o NIF) del emisor del mensaje, AAAA es el año en curso y NNNNNN es un número secuencial definido por el emisor.*
R	1225	FUNCIÓN DEL MENSAJE, CODIFICADO **Elemento #2: Función del mensaje** *Se utilizan los siguientes códigos según corresponda:* *"9" Original o primer envío.* *"1" Cancelación de un mensaje original* *"5" Substitución del documento enviado anteriormente con el mismo número de referencia para el actual.*
Ejemplo: BGM+264+Q0123456C2006123456+9'		

DTM Fecha/Hora/Periodo

Función	Especificar la fecha y hora en que se genera el mensaje
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	R 1

C507	FECHA/HORA/PERIODO	M	
2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo	M	an .. 3
2380	Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 35
2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 3

Uso del segmento

DTM R 1 Fecha emisión mensaje		
M	C507	FECHA/HORA/PERIODO
M	2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo *"137" Fecha y hora en que el documento/mensaje se emite*
R	2380	Fecha/Hora/Periodo **Elemento #3: Fecha de confección del documento** *"CCYYMMDDHHMM" CCYY año, MM mes, DD día, HH hora, MM minuto*
R	2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo *"203" CCYYMMDDHHMM*
Ejemplo: DTM+137:200608301630:203'		

FTX Texto libre

Función	Proporciona información en forma de texto en formato libre o codificado
Uso segmento EDIFACT	C 99
Uso del segmento Port de Barcelona	O 4

4451	CALIFICADOR DEL OBJETO DEL TEXTO	M	an .. 3
4453	~~FUNCIÓN DEL TEXTO, CODIFICADO~~	C	an .. 3
C107	REFERENCIA DEL TEXTO		
4441	Texto libre, codificado	C	an .. 3
1131	~~Calificador de lista de códigos~~	M	an .. 3
3055	~~Agencia resoponsable de lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
C108	TEXTO LITERAL		
4440	Texto libre	C	an .. 70

4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
3453	~~IDIOMA, CODIFICADO~~	C	an .. 3

Uso del segmento

FTX	**O 5**	
M	4451	Calificador del objeto de texto *"CLR" : Transport documents remarks* *"SIN" : Special instructions* *"CHG" : Información sobre cambios* *"ZSE" Dirección de correo electrónico del emisor del mensaje* *"ZRE" Dirección de correo electrónico del receptor del mensaje*
O	C107	REFERENCIA DEL TEXTO
O	4441	Texto libre codificado *Para indicar determinadas circunstancias o actuaciones que afectan a todo el mensaje se empleará el calificador "SIN" en el elemento de datos 4451 y, en este elemento de datos, se indicará un código de la siguiente lista y en el elemento de datos 4440 se indicará la descripción:* *C1 = PASO POR EL PIF* *C2 = PASO POR EL ESCANER* *C3 = PASO POR PESADORES* *C4 = MERCANCIAS PELIGROSAS* *C5 = PLATAFORMA CORTA* *C6 = CONECTAR EL REEFER* *C7 = USAR CAMION VOLQUETE* *C8 = AYUDAR EN LA CARGA/DESCARGA* *C9 = BARRER EL CONTENEDOR* *C10 = FACTURACION SIN IVA* *C11 - PLATAFORMA CON SUSPENSIÓN NEUMÁTICA* *C12 - PLATAFORMA EXTENSIBLE* *C13 - PLATAFORMA 3 EJES (HASTA 42 TONS)* *C14 - PLATAFORMA 3 EJES + TRACTORA 3 EJES (HASTA 44 TONS)* *C15 – NO CONECTAR EL REEFER AL CAMIÓN*
R	C108	TEXTO LITERAL
M	4440	Texto libre **Elemento #7 : Instrucciones de carga** *Se empleará el calificador "CLR" para indicar comentarios sobre la documentación del transporte.* *Para indicar determinadas circunstancias o actuaciones que afectan a todo el mensaje se empleará el calificador "SIN" en el elemento de datos 4451 y, en este elemento de datos, se indicará una descripción de la siguiente lista:* *PASO POR EL PIF* *PASO POR EL ESCANER* *PASO POR PESADORES* *MERCANCIAS PELIGROSAS* *PLATAFORMA CORTA* *ENCHUFAR EL REEFER* *USAR CAMION VOLQUETE*

		AYUDAR EN LA CARGA/DESCARGA *BARRER EL CONTENEDOR* *FACTURACION SIN IVA* *PLATAFORMA CON SUSPENSIÓN NEUMÁTICA* *PLATAFORMA EXTENSIBLE* *PLATAFORMA 3 EJES (HASTA 42 TONS)* *PLATAFORMA 3 EJES + TRACTORA 3 EJES (HASTA 44 TONS)* *NO CONECTAR EL REEFER AL CAMIÓN* **Elemento # 8: Información de los cambios** **Elemento #160: Medio de contacto por e-mail (emisor del mensaje).** **Elemento #152: Medio de contacto por e-mail (receptor del mensaje).** *Observaciones e informaciones de tipo general en formato de texto libre. Posibilidad de emplear hasta 350 caracteres (5x70). Para los calificadores "ZRE" y "ZSE", el texto debe corresponder a una dirección de correo electrónico con el formato: nombre@host, sin añadir otro tipo de caracteres.*
Ejemplos:		FTX+CLR+++TEXTO LIBRE' FTX+SIN++C1+PASO POR EL PIF'

Grupo 3 : RFF

Función	Grupo de segmentos que especifican una referencia y una fecha para todo el mensaje.
Uso grupo EDIFACT	C 999
Uso grupo Port de Barcelona	R 4 / O 1 (Necesario cuatro veces y una vez opcional)

RFF Referencia

Función	Especificar una referencia
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Port de Barcelona	M 1

C506	REFERENCIA	M	
1153	Calificador de referencia	M	an .. 3
1154	Número de referencia	C	an .. 35
1156	~~Número de línea~~	C	an .. 6
4000	~~Número de versión de la referencia~~	C	an .. 35
1060	~~Número de revisión~~	C	an .. 6

Uso del segmento

RFF	**M 1**	
M	C506	REFERENCIA
M	1153	Calificador de referencia *"AAS" Transport document number (Número de orden de transporte) (R)* *"AAJ" Delivery order number (Número de entréguese) (R)* *"ACA" Cargo acceptance order reference number (Número de admítase) (R)* *"TF" Transfer number (R)* *"ACW" Reference number to previous message (O)*
R	1154	Número de referencia **Elemento #54: Número de referencia del transporte (R)** **Elemento #9: Número de orden de entréguese (R)** **Elemento #10: Número de orden de admítase (R)** **Elemento #192: Número de traslado (R)** **Elemento #17: Referencia a un mensaje previo (OPCIONAL)** *El número deberá tener el siguiente formato: "CCCCCCCCCAAAANNNNNN", donde CCCCCCCCC es el número de identificación fiscal (CIF o NIF) del emisor del mensaje, AAAA es el año en curso y NNNNNN es un número secuencial definido por el emisor.*
Ejemplo: RFF+ACW: 36454432298123456’		

Grupo 8 : TDT – DTM

Función	Indicar los detalles de movimiento de contenedores tales como el modo de transporte
Uso grupo EDIFACT	C 99
Uso grupo Port de Barcelona	R 1

TDT Detalles del transporte

Función	Especificar los detalles del transporte.
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Port de Barcelona	M 1

8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE	M	an .. 3
8028	~~NÚMERO DE REFERENCIA DEL MEDIO DE TRANSPORTE~~	C	an .. 17
C220	MODO DE TRANPORTE	C	
8067	Modo de Transporte, codificado	C	an .. 3
8066	~~Mode de Transporte~~	C	an .. 17
C228	~~MEDIO DE TRANSPORTE~~	C	
8179	~~Identificación del medio de transporte~~	C	an .. 8
8178	~~Tipo de medio de transporte~~	C	an .. 17
C040	TRANSPORTISTA	C	
3127	~~Identificación del transportista~~	C	an .. 17
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
3128	~~Nombre del transportista~~	C	an .. 35
8101	~~DIRECCIÓN DEL TRÁNSITO, CODIFICADO~~	C	an .. 3
C401	~~INFORMACIÓN DE EXCESO DE TRANSPORTE~~	C	
8457	~~Razón del exceso de transporte~~	M	an .. 3
8459	~~Responsable del exceso del transporte, codificado~~	M	an .. 3
7130	~~Número de autorización del cliente~~	C	an .. 17
C222	~~IDENTIFICACIÓN DEL TRANSPORTE~~	C	
8213	~~Identificación del medio de transporte, codificado~~	C	an .. 9
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3

3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
8212	~~Identificador del medio de transporte~~	C	an .. 35
8453	~~Nacionalidad del medio de transporte~~	C	an .. 3
8281	~~PROPIEDAD DEL TRANSPORTE, CODIFICADO~~	C	an .. 3

Uso del segmento

TDT	**M 1**	
M	8051	CALIFICADOR DE ETAPA DE TRANSPORTE **Elemento #42 : Calificador de la etapa del transporte** *"20" Main-carriage transport*
R	C220	MODO DE TRANPORTE
R	8067	Modo de Transporte, codificado **Elemento #44 : Modo de transporte** *"2" Ferrocarril* *"3" Carretera*
Ejemplo: TDT+20++3'		

DTM Fecha/Hora/Periodo

Función Especificar la fecha/hora relacionada con la localización: fecha/hora de llegada del transporte en una localización concreta

Uso segmento EDIFACT C 9

Uso del segmento Port de Barcelona O 1

C507	FECHA/HORA/PERIODO	M	
2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo	M	an .. 3
2380	Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 35
2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo	C	an .. 3

Uso del segmento

DTM	**O 1**	
Fecha para la cual el importador solicita la carga de la mercancía		
M	C507	FECHA/HORA/PERIODO
M	2005	Calificador de Fecha/Hora/Periodo *"201" Pick-up date/time of equipment (R)*
R	2380	Fecha/Hora/Periodo **Elemento #65: Fecha prevista de recogida del contenedor (R)** Se podrá indicar el intervalo de fechas en las que deberá efectuarse el traslado. *"CCYYMMDDCCYYMMDD" CCYY año, MM mes, DD día (no se incluirá ningún carácter ni espacio entre ambas fechas)* O, alternativamente, se podrá indicar la fecha en las que deberá efectuarse el

		traslado. *"CCYYMMDD" CCYY año, MM mes, DD día*
R	2379	Calificador de formato de Fecha/Hora/Periodo *"711" CCYYMMDD-CCYYMMDD Periodo sin el guión* *"102" CCYYMMDD*
Ejemplos: DTM+201:20061210200612 12:711'		

Grupo 11 : NAD

Función	Grupo de segmentos que identifican las partes y sus contactos.
Uso grupo EDIFACT	M 99
Uso grupo Port de Barcelona	R 4 / O 1

NAD Nombre y dirección

Función	Especificar el nombre y dirección de las partes
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Port de Barcelona	M 1

3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD	M	an .. 3
C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD	C	
3039	Identificación de la parte o entidad, codificado	M	an .. 35
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
C058	NOMBRE Y DIRECCIÓN	C	
3124	Nombre y dirección de la línea	M	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
3124	Nombre y dirección de la línea	C	an .. 35
C080	~~NOMBRE DE LA PARTE O ENTIDAD~~	C	
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	M	an .. 35
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	C	an .. 35
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	C	an .. 35
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	C	an .. 35
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	C	an .. 35
3036	~~Nombre de la parte o entidad~~	C	an .. 35
C059	CALLE	C	
3042	Calle y número/Apartado de correos	M	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35
3042	Calle y número/Apartado de correos	C	an .. 35

3001	~~Calle y número / Formato del apartado de correos, codificado~~	C	an .. 3
3164	NOMBRE DE LA CIUDAD	C	an .. 35
3229	~~IDENTIFICACIÓN DE LA SUB-ENTIDAD PAÍS~~	C	an .. 9
3251	~~IDENTIFICACIÓN DEL CÓDIGO POSTAL~~	C	an .. 9
3207	PAÍS, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

NAD **M 1** El consignatario, la empresa de transporte por carretera, el lugar de recogida y el de entrega del equipo vacío.		
M	3035	CALIFICADOR DE LA PARTE O ENTIDAD *"CN" Consignatario* *"GA" Road carrier (empresa de transporte por carretera)* *"ST" Ship to* *"SF" Ship from* *"CA" Carrier (OPCIONAL)*
R	C082	IDENTIFICACIÓN DE LA PARTE O ENTIDAD
M	3039	Identificación del interesado *"NIF" Se indicará el NIF o CIF* *(Deberá usarse para el consignatario, el dépot y el operador de ferrocarril o la empresa de transporte por carretera. No se empleará para el armador)*
O	C058	NOMBRE Y DIRECCIÓN **Elemento #80: Nombre y dirección del consignatario** **Elemento #78: Nombre y dirección de la empresa de transporte terrestre** **Elemento #201: Origen del traslado** **Elemento #202: Destino del traslado** **Elemento #168: Nombre del armador (OPCIONAL,** se empleará en el traslado de contenedores vacíos**)**
M	3124	Nombre y dirección
O 4	3124	Nombre y dirección
O	C059	CALLE
M	3042	Calle y número/Apartado de correos
O 4	3042	Calle y número/Apartado de correos
O	3164	NOMBRE DE LA CIUDAD
O	3207	PAÍS, CODIFICADO
Ejemplo: NAD+SF+48821138J+TERMINAL++CALLE+CIUDAD+++PAIS'		

Grupo 37: EQD – EQN – MEA – DIM – SEL – TMP – FTX – RFF

Función	Grupo de segmentos que especifican detalles relacionados con los contenedores que se entregarán.
Uso grupo EDIFACT	C 999
Uso grupo Port de Barcelona	R 999

EQD Detalles del equipo

Función	Especificar el equipo, su tipo y medidas, utilizado en el transporte
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Port de Barcelona	M 1

8053	CALIFICADOR DEL EQUIPO	M	an .. 3
C237	IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO	C	
8260	Número de identificación del equipo	C	an .. 17
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
3207	~~País, codificado~~	C	an .. 3
C224	TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPO	C	
8155	Identificación de tipo y tamaño de equipo	C	an .. 10
1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
8154	~~Tipo y tamaño de equipo~~	C	an .. 35
8077	PROVEEDOR DEL EQUIPO, CODIFICADO	C	an .. 3
8249	~~ESTADO DEL EQUIPO, CODIFICADO~~	C	an .. 3
8169	INDICADOR LLENO/VACÍO, CODIFICADO	C	an .. 3

Uso del segmento

EQD	**M 1**	
M	8053	CALIFICADOR DE EQUIPO **Elemento #121: Calificador del equipo** *Código que identifica el tipo de equipo:* *"CN" Equipo*
O	C237	IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

R	8260	Número de identificación del equipo **Elemento #122: Identificación del equipo** *Número/matrícula de contenedor. Para los contenedores ISO, el número de contenedor estará compuesto por tres letras del código BIC, seguido de la letra "U" y un número de 7 dígitos, del los cuales el séptimo es el de control.*
R	C224	TIPO Y TAMAÑO DE EQUIPO
R	8155	Identificación de tipo y tamaño de equipo ***Elemento #123: Tipo y tamaño del equipo*** *Para contenedores utilizar la norma ISO 6346.*
O	8077	PROVEEDOR DEL EQUIPO, CODIFICADO **Elemento #192: Proveedor del equipo, codificado** *"2" Carrier shipped* *"5" Third party shipped*
M	8169	INDICADOR LLENO/VACÍO, CODIFICADO **Elemento #125: Indicador de lleno/vacío, codificado** *"4" Vacío* *"5" Lleno*
Ejemplo: EQD+CN+ABCU0123459+22G1+5++4'		

EQN Número de unidades

Función Especificar el total de contenedores del tipo y tamaño citados.

Uso segmento EDIFACT C 1

Uso del segmento Port de Barcelona O 1

C523	DETALLE DEL NÚMERO DE UNIDADES	M	
6350	Número de unidades	C	n .. 15
6353	~~Calificador del código de tipo de unidad~~	C	an .. 3

Uso del segmento

EQN O 1		
M	C523	DETALLE DEL NÚMERO DE UNIDADES
R	6350	*Número de unidades* **Elemento #167: Número total de contenedores en el mensaje** *Indica el número total de contenedores y de este tipo y tamaño a los que se refiere este mensaje. Se empleará cuando no se puedan identificar los contenedores individualmente.*
Ejemplo: EQN+30' (en el mensaje se han declarado un total de 30 contenedores).		

MEA Medidas

Función Especificar las medidas, tales como el peso, asociadas con el equipo
Uso segmento EDIFACT C 9
Uso del segmento Port de Barcelona O 1

6311	CALIFICADOR DE APLICACIÓN DE MEDIDAS	M	an .. 3
C502	DETALLES DE LA MEDIDA	C	
6313	Dimensión de la medida, codificada	C	an .. 3
6321	~~Significado de la medida, codificada~~	C	an .. 3
6155	~~Identificación del atributo de la medida~~	C	an .. 17
6154	~~Atributo de medida~~	C	an .. 70
C174	VALOR/RANGO	C	
6411	Calificador de la unidad de medida	M	an .. 3
6314	Valor de la medida	C	an .. 18
6162	~~Rango mínimo~~	C	n .. 18
6152	~~Rango màximo~~	C	n .. 18
6432	~~Dígitos significativos~~	C	n .. 2
7383	~~INDICADOR DE SUPERFÍCIE, CODIFICADO~~	C	an .. 3

Uso del segmento

MEA	**O 1**	
M	6311	CALIFICADOR DE APLICACIÓN DE MEDIDAS "WT" peso
R	C502	DETALLES DE LA MEDIDA
R	6313	Dimensión de la medida, codificado "AET" Transport equipment gross weight
R	C174	VALOR/RANGO
M	6411	Calificador de la unidad de medida "KGM" Kilogramos Según recomendación UN/ECE Nº 20
R	6314	Valor de la medida **Elemento #143: Peso bruto del contenedor** "Valor numérico de la medida"
Ejemplo: MEA+WT+AET+KGM:2000'		

DIM Dimensión

Función	Especificar dimensiones que se pueden aplicar al equipo
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	O 1

6145	CALIFICADOR DE DIMENSIÓN	M	an .. 3
C211	Dimensiones	M	
6411	Calificador de unidad de medida	M	an .. 3
6168	Largo	C	n .. 15
6140	Ancho	C	n .. 15
6008	Alto	C	n .. 15

Uso del segmento

DIM	**O 1**	
M	6145	CALIFICADOR DE DIMENSIÓN *"9" Off-standard dimension general*
M	C211	Dimensiones
M	6411	Calificador de unidad de medida "INH" Pulgadas "CMT" Centímetros
O	6168	Largo **Elemento #144:Longitud en exceso del equipo**
O	6140	Ancho **Elemento #145: Anchura en exceso del equipo**
O	6008	Alto **Elemento #146: Altura en exceso del equipo**
Ejemplo: DIM+9+CMT:300:100:200'		

SEL Precinto

Función	Identificar el precinto del equipo
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	O 1

9308	PRECINTO	C	an .. 10
C215	~~EMISOR DEL PRECINTO~~	C	
9303	~~Agente que precinta, codificado~~	C	an .. 3

1131	~~Calificador de la lista de códigos~~	C	an .. 3
3055	~~Agencia responsable de la lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
9302	~~Agente que precinta~~	C	an .. 35
4517	~~CONDICIÓN DE PRECINTADO, CODIFICADO~~	C	an .. 3
C208	~~RANGO DEL NÚMERO DE IDENTIDAD~~	C	
7402	~~Número de identidad~~	M	an .. 35
7402	~~Número de identidad~~	C	an .. 35

Uso del segmento

SEL		**O 1**
C	9308	PRECINTO **Elemento #126: Precinto del equipo** *"Número del precinto"*
Ejemplo: SEL+PRECINTO'		

TMP Temperatura

Función	Especificar la temperatura a la cual se debe transportar la mercancía.
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	O 2

6245	CALIFICADOR DE LA TEMPERATURA	M	an .. 3
C239	VALORES DE LA TEMPERATURA	C	
6246	Valores de la temperatura	C	n15
6411	Calificador de la unidad de temperatura	C	an .. 3

Uso el segmento

TMP		**O 2**
M	6245	CALIFICADOR DE LA TEMPERATURA "2" Temperatura a la que la carga se ha de mantener durante el transporte "5" Temperatura máxima para un transporte seguro
O	C239	VALORES DE LA TEMPERATURA
O	6246	Valores de la temperatura **Elemento #107 :Temperatura de transporte** Valor de la temperatura. Ha de ocupar 3 posiciones.

		"012" 12 grados.
O	6411	Calificador de la temperatura Los códigos que vienen indicados en la recomendación UN/ECE Nº 20 son : "CEL" Celsius (centígrados) "FAH" Fahrenheit
Ejemplo: TMP+2+012:CEL'		

FTX Texto libre

Función Especificar información adicional relacionada con el equipo
Uso segmento EDIFACT C 9
Uso del segmento Port de Barcelona O 1

4451	CALIFICADOR DEL OBJETO DEL TEXTO	M	an .. 3
4453	~~FUNCIÓN DEL TEXTO, CODIFICADO~~	C	an .. 3
C107	~~REFERENCIA DEL TEXTO~~		
4441	~~Texto libre, codificado~~	C	an .. 3
1131	~~Calificador de lista de códigos~~	M	an .. 3
3055	~~Agencia resoponsable de lista de códigos, codificado~~	C	an .. 3
C108	TEXTO LITERAL		
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
4440	Texto libre	C	an .. 70
3453	~~IDIOMA, CODIFICADO~~	C	an .. 3

Uso del segmento

FTX	**O 1**	
M	4451	Calificador del objeto de texto *"AAD" : Dangerous goods technical name*
R	C108	TEXTO LITERAL
M	4440	Texto libre **Elemento #119 : Descripción técnica de la mercancía peligrosa** *Observaciones e informaciones de tipo general en formato de texto libre. Posibilidad de emplear hasta 350 caracteres (5x70)*

Ejemplo: FTX+AAD+++ACIDO BORICO’

RFF Referencia

Función	Especificar una referencia
Uso segmento EDIFACT	C 9
Uso del segmento Port de Barcelona	O 2

C506	REFERENCIA	M	
1153	Calificador de referencia	M	an .. 3
1154	Número de referencia	C	an .. 35
1156	~~Número de línea~~	C	an .. 6
4000	~~Número de versión de la referencia~~	C	an .. 35
1060	~~Número de revisión~~	C	an .. 6

Uso del segmento

RFF	**O 2**	
M	C506	REFERENCIA
M	1153	Calificador de referencia *"SQ" Equipment sequence number* *"CV" Container operators reference number*
R	1154	Número de referencia **Elemento #142: Número secuencial de contenedor** *Referencia específica de un contenedor y que posteriormente será asignada a una matrícula específica.* **Elemento #191: Referencia de la partida de contenedores** *Se empleará esta referencia para los contenedores de leasing.*
Ejemplos: RFF+SQ:CFD1234-5’ RFF+CV:ARZ36454’		

Segment Trailer : UNT

UNT Final de mensaje

Función	Finalizar un mensaje, dando el número total de segmentos del mensaje y la referencia del número de control del mensaje.
Uso segmento EDIFACT	M 1
Uso del segmento Port de Barcelona	M 1

0074	NÚMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE	M	n .. 6
0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE	M	an .. 14

Uso del segmento

UNT		**M 1**
M	0074	NÚMERO DE SEGMENTOS EN UN MENSAJE Especifica el número total de segments incluidos en el mensaje
M	0062	NÚMERO DE REFERENCIA DEL MENSAJE Es el mismo que se ha indicado previamente en el elemento de datos 0062 del segmento UNH. De esta forma se comprueba la finalización del mensaje.
Ejemplo: UNT+26+FTLM2006012345’		

5 Elementos de información del mensaje

Código Ft del elemento de datos	Elemento de información	Segmento del mensaje EDIFACT	Elemento de datos del mensaje EDIFACT	Indicador de estado o uso. Orden de traslado
#1	Referencia del mensaje	BGM	1004	R
#2	Función del mensaje	BGM	1225	R
#3	Fecha de confección del documento	DTM	2380	R
#7	Instrucciones de carga	FTX	4440	O
#8	Información de los cambios	FTX	4440	O
#160	Medio de contacto por e-mail (emisor del mensaje).	FTX	4440	O
#152	Medio de contacto por e-mail (receptor del mensaje)	FTX	4440	O
#9	Número de orden de entrega (entréguese)	RFF	1154	R
#54	Número de referencia del transporte	RFF	1154	R
#10	Número de orden de admítase	RFF	1154	R
#192	Número de traslado	RFF	1154	R
#17	Referencia a un mensaje previo	RFF	1154	O
#42	Calificador de la etapa de transporte	TDT	8051	M
#44	Modo de transporte	TDT	8067	R
#65	Fecha prevista de recogida del contenedor	DTM	2380	O
#80	Nombre y dirección del consignatario	NAD	C058	R
#78	Nombre y dirección de la empresa de transporte terrestre	NAD	C058	R
#201	Origen del traslado	NAD	C058	R
#202	Destino del traslado	NAD	C058	R
#168	Nombre del armador	NAD	C058	O
#121	Calificador del equipo	EQD	8053	R
#122	Identificador del equipo	EQD	8260	O
#123	Tipo y tamaño del equipo	EQD	8155	R
#192	Proveedor del equipo, codificado	EQD	8077	O
#125	Indicador de lleno/vacío, codificado	EQD	8169	R
#167	Número total de contenedores en el mensaje	EQN	6350	O
#143	Peso bruto del contenedor	MEA	6314	O
#144	Longitud en exceso del equipo	DIM	6168	O
#145	Anchura en exceso del equipo	DIM	6140	O
#146	Altura en exceso del equipo	DIM	6008	O
#126	Precinto del equipo	SEL	9308	O
#107	Temperatura de transporte	TMP	6246	O
#119	Descripción técnica de la MMPP	FTX	4440	O
#142	Número secuencial de contenedor	RFF	1154	O
#191	Referencia de la partida de contenedores	RFF	1154	O

6 Relación de segmentos para cada función del mensaje

Se indica, al lado de cada segmento, los indicadores de uso para esta guía desarrollada por el Port de Barcelona.

1- Orden de traslado de contenedores

		EDIFACT D99A	Port de Barcelona
Segment header			
UNH	Cabecera del mensaje	M 1	M1
BGM	Inicio del mensaje	M 1	M1
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	R1
FTX	Texto libre	C 9	O5
Segment Group 3		**C 9**	**R 4 / O 1**
RFF	Referencia	M 1	M 1
Segment Group 8		**C 99**	**R 1**
TDT	Detalles del transporte	M 1	M 1
DTM	Fecha/Hora/Periodo	C 9	O 1
Segment Group 11		**M 9**	**M 4 / O 1**
NAD	Nombre y dirección	M 1	M 1
Segment Group 37		**C 999**	**R 999**
EQD	Detalles de equipo	M 1	M 1
EQN	Control total	C 1	O1
MEA	Medidas	C 9	O1
DIM	Dimensiones	C 9	O1
SEL	Precinto	C 9	O1
TMP	Temperatura	C 9	O2
FTX	Texto libre	C 9	O1
RFF	Referencia	C 9	O2
Segment Trailer			
UNT	Final de mensaje	M 1	M 1

7 Ejemplos

1- Orden de traslado de contenedores

Mensaje de alta de traslado de contenedores vacíos

UNH+FTLM2006012345+IFTMIN:D:99A:UN:FTLM10'
BGM+264+Q0123456C2006123456+9'
DTM+137:200608301630:203'
FTX+CLR+++OBSERVACIONES'
RFF+AAS: Q0123456C2006123458'
RFF+AAJ: Q0123456C2006123456'
RFF+ACA: Q0123456C2006123457'
RFF+TF: RSR57344'
TDT+20+ +3'
DTM+201:2006120620061208:711'
NAD+CN+48821138C+CONSIGNATARIO++CALLE+CIUDAD+++PAIS'
NAD+GA+48997138J+TRANSPORTE++CALLE+CIUDAD+++PAIS'
NAD+SF+66221138R+LUGAR-RECOGIDA++CALLE+CIUDAD+++PAIS'
NAD+ST+50821138E+LUGAR-ENTREGA++CALLE+CIUDAD+++PAIS'
NAD+CA++ARMADOR'
EQD+CN++45G1+++4'
EQN+12'
EQD+CN++22G1+++4'
EQN+30'
UNT+20+FTLM2006012345'

Mensaje de alta de traslado de contenedores llenos

UNH+FTLM2006012345+IFTMIN:D:99A:UN:FTLM10'
BGM+264+Q0123456C2006123456+9'
DTM+137:200608301630:203'
FTX+CLR+++OBSERVACIONES'
RFF+AAS: Q0123456C2006123458'
RFF+AAJ: Q0123456C2006123456'
RFF+ACA: Q0123456C2006123457'
RFF+TF: RSR57344'
TDT+20+ +3'
DTM+201:2006120620061208:711'
NAD+CN+48821138C+CONSIGNATARIO++CALLE+CIUDAD+++PAIS'
NAD+GA+48997138J+TRANSPORTE++CALLE+CIUDAD+++PAIS'
NAD+SF+66221138R+LUGAR-RECOGIDA++CALLE+CIUDAD+++PAIS'
NAD+ST+50821138E+LUGAR-ENTREGA++CALLE+CIUDAD+++PAIS'
NAD+CA++ARMADOR'
EQD+CN+ ZZZZU0987654+45G1+++5'
MEA+WT+AET+KGM:23000’
SEL+XXSS233’

TMP+2+020:CEL
EQD+CN+RRRRU1234567+22G1+++5'
MEA+WT+AET+KGM:28000’
DIM+9+CMT:30:100:25’
SEL+BCNST876’
EQD+CN+TTTTU4534237+22T1+++5'
MEA+WT+AET+KGM:28000’
SEL+RST54321A’
FTX+AAD+++ACIDO BORICO’
UNT+28+FTLM2006012345'

Nota: Determinados caracteres que aparecen en el ejemplo no pertenecen al repertorio de caracteres definido por defecto en los intercambios UN/EDIFACT, entre ellos el símbolo “@” o las letras minúsculas. Por ello, en el elemento de datos 0001 del segmento UNB deberá indicarse “UNOC”, en lugar del valor por defecto “UNOA” que se corresponde con el conjunto de caracteres ISO 8859-1 que también permite las letras acentuadas.

8 Mantenimiento de la guía

El contenido de esta guía se ha elaborado y aprobado por la Autoridad Portuaria de Barcelona.

Para cualquier solicitud de cambio o cuestiones relacionadas con esta implementación, deberán dirigirse a:

Secretaría del Fòrum Telemàtic

Fax: +34 93 298 21 08
E-mail: forum.telematic@portdebarcelona.cat
WWW www.forumtelematic.org